

# LE PRECURSEUR

Novembre-Décembre

1963



## NON EN SIMPLES TOURISTES

*...Nous devons nous rapprocher les uns des autres non pas uniquement par les moyens modernes de communications, la presse et la radio, les bateaux et les avions à réaction, mais nous devons nous rapprocher avec nos cœurs, dans la compréhension mutuelle et l'amour. Nous ne devons pas nous rencontrer comme de simples touristes, mais comme des pèlerins qui vont chercher Dieu, non dans des édifices de pierre, mais dans les cœurs des hommes. L'homme doit rencontrer l'homme, les nations doivent se rencontrer comme des frères et sœurs, comme les enfants de Dieu.*

*Paul VI*

aux représentants des religions non chrétiennes de l'Inde,  
*La Documentation Catholique*, 3 janvier 1965

## THE BROTHERLY DIALOGUE

*Therefore, We must come closer together, not only through the modern means of communication, through press and radio, through steamships and jet planes. We must come together with our hearts, in mutual understanding, esteem and love. We must meet not only as tourists, but as pilgrims who set out to find God — not in buildings of stone but in human hearts. Man must meet man, nation meet nation, as brothers and sisters, as children of God.*

*Pope Paul VI*

to leaders of non-Christian religions in India



# PHILIPPINES

En costume national et prêts pour la fiesta, ces jeunes gens de Las Pinas vous présentent nos meilleurs vœux: « Maligayang Bagong Taon! » Bonne et heureuse année!

Wearing national fiesta apparel, young people of Las Pinas offer you joyful greetings: "Maligayang Bagong Taon", Happy New Year!

**Janvier**  
**1966**  
**January**

| D-S                    | L-M                    | M-T       | M-W       | J-T                               | V-F       | S-S                                      |
|------------------------|------------------------|-----------|-----------|-----------------------------------|-----------|------------------------------------------|
| <b>2</b>               | <b>3</b>               | <b>4</b>  | <b>5</b>  | Epiphanie<br><b>6</b><br>Epiphany | <b>7</b>  | Circoncision<br><b>1</b><br>Circumcision |
| <b>9</b>               | <b>10</b>              | <b>11</b> | <b>12</b> | <b>13</b>                         | <b>14</b> | <b>15</b>                                |
| <b>16</b>              | <b>17</b>              | <b>18</b> | <b>19</b> | <b>20</b>                         | <b>21</b> | <b>22</b>                                |
| <b>23</b><br><b>30</b> | <b>24</b><br><b>31</b> | <b>25</b> | <b>26</b> | <b>27</b>                         | <b>28</b> | <b>29</b>                                |

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION

# HONG KONG



Tout enfant a droit à l'instruction. Notre école Mount Good Hope, Kowloon, soutient des classes gratuites pour les enfants des réfugiés et des pauvres.

Every child has a right to knowledge. Our Mount Good Hope School, Kowloon, offers free classes to refugee children.

D-S L-M M-T M-W J-T V-F S-S

|    |    |    |                                                              |    |    |    |
|----|----|----|--------------------------------------------------------------|----|----|----|
|    |    | 1  | 2                                                            | 3  | 4  | 5  |
| 6  | 7  | 8  | 9                                                            | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16                                                           | 17 | 18 | 19 |
| 20 | 21 | 22 | <small>Cendres</small><br>23<br><small>Ash Wednesday</small> | 24 | 25 | 26 |
| 27 | 28 |    |                                                              |    |    |    |

Février

1966

February

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION



# T A I W A N

Industrieux et tenace, tourné vers le progrès, le Taiwanais transforme patiemment son île en un vaste jardin producteur.

Hard-working and resourceful, the Taiwanese have transformed their island into a vast productive garden.

**Mars**

**1966**

**March**

| D-S           | L-M | M-T | M-W | J-T | V-F | S-S |
|---------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|               |     | 1   | 2   | 3   | 4   | 5   |
| 6             | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  |
| 13            | 14  | 15  | 16  | 17  | 18  | 19  |
| 20            | 21  | 22  | 23  | 24  | 25  | 26  |
| Passion<br>27 | 28  | 29  | 30  | 31  |     |     |

Saint Joseph

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION

# Z A M B I E



La Zambie compte sur les Centres de Sciences domestiques pour élever le niveau de la vie familiale et sociale. Au Centre de Fort Jameson, Sr Yvette Demers (Québec).

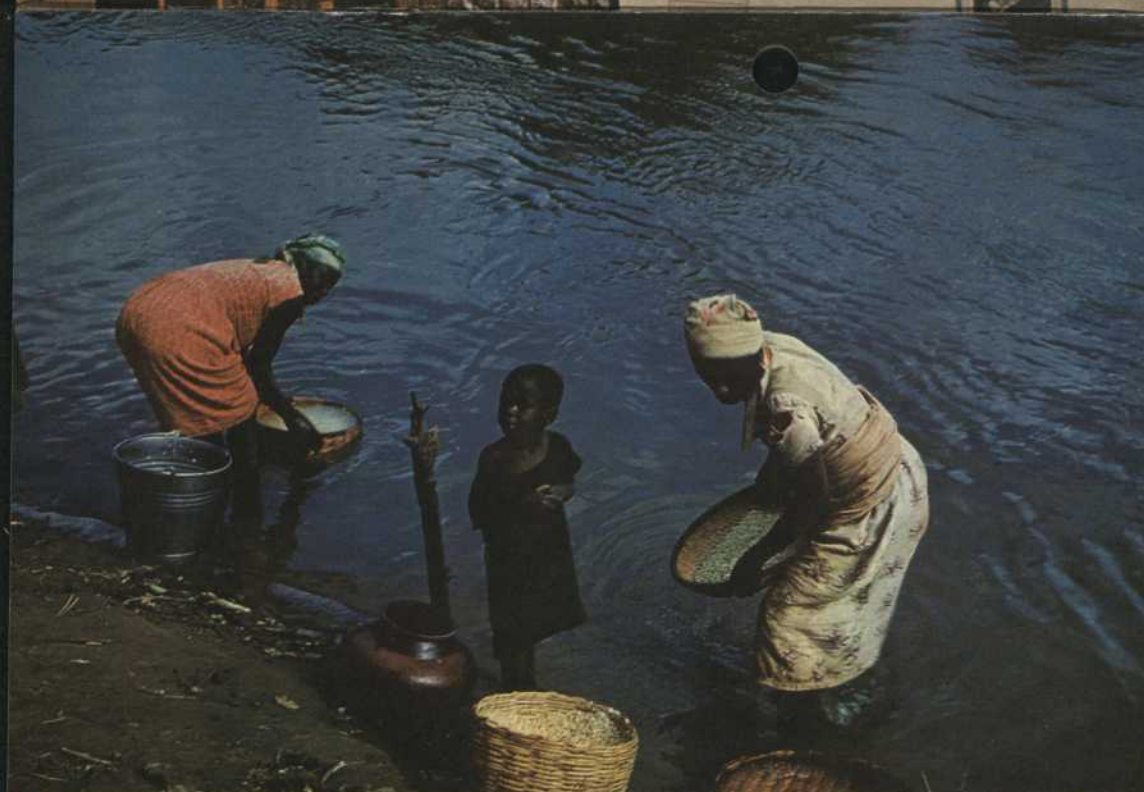
Zambia - This youthful independent nation relies on Domestic Science Centres to raise the level of social and family life. Household crafts at the Fort Jameson Centre.

D-S L-M M-T M-W J-T V-F S-S

|                                    |    |    |    |    |                                    |    |
|------------------------------------|----|----|----|----|------------------------------------|----|
|                                    |    |    |    |    | 1                                  | 2  |
| Rameaux<br><b>3</b><br>Palm Sunday | 4  | 5  | 6  | 7  | Vendredi Saint<br>8<br>Good Friday | 9  |
| Pâques<br><b>10</b><br>Easter      | 11 | 12 | 13 | 14 | 15                                 | 16 |
| <b>17</b>                          | 18 | 19 | 20 | 21 | 22                                 | 23 |
| <b>24</b>                          | 25 | 26 | 27 | 28 | 29                                 | 30 |

Avril  
**1966**  
April

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION



# M A L A W I

Scène de la vie quotidienne à Rumpi: lavandières au travail sur le bord du Lukulu.

Rumpi housewives perform laundry chores in the flowing waters of the Lukulu.

**Mai**

**1966**

**May**

| D-S                                 | L-M       | M-T       | M-W       | J-T                    | V-F       | S-S       |
|-------------------------------------|-----------|-----------|-----------|------------------------|-----------|-----------|
| <b>1</b>                            | <b>2</b>  | <b>3</b>  | <b>4</b>  | <b>5</b>               | <b>6</b>  | <b>7</b>  |
| <b>8</b>                            | <b>9</b>  | <b>10</b> | <b>11</b> | <b>12</b>              | <b>13</b> | <b>14</b> |
| <b>15</b>                           | <b>16</b> | <b>17</b> | <b>18</b> | Ascension<br><b>19</b> | <b>20</b> | <b>21</b> |
| <b>22</b>                           | <b>23</b> | <b>24</b> | <b>25</b> | <b>26</b>              | <b>27</b> | <b>28</b> |
| Pentecôte<br><b>29</b><br>Pentecost | <b>30</b> | <b>31</b> |           |                        |           |           |

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION



# M A D A G A S C A R

Au marché de Tananarive, le coin coloré et pittoresque des poteries. Le marché, c'est le « zoma » où l'on découvre l'originalité et la richesse de l'artisanat malgache.

Colourful pottery booths at the Tananarivo market. The zoma, market place, offers in abundance the various crafts of the island.

**Juin**

**1966**

**June**

| D-S | L-M | M-T | M-W | J-T                              | V-F                                        | S-S |
|-----|-----|-----|-----|----------------------------------|--------------------------------------------|-----|
|     |     |     | 1   | 2                                | 3                                          | 4   |
| 5   | 6   | 7   | 8   | Fête-Dieu<br>Corpus Christi<br>9 | 10                                         | 11  |
| 12  | 13  | 14  | 15  | 16                               | 17                                         | 18  |
| 19  | 20  | 21  | 22  | 23                               | S. Jean-Baptiste<br>St. John Baptist<br>24 | 25  |
| 26  | 27  | 28  | 29  | 30                               |                                            |     |

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION



# CANADA

Au 2900 du Chemin Sainte-Catherine, Montréal, la Maison Mère de notre Société. De ce centre rayonne une intense coopération missionnaire en seize pays du monde.

Motherhouse of our Society, 2900 Saint Catherine Road, Montreal. From this centre radiates intense missionary cooperation in sixteen countries, the world over.

**Juillet**  
**1966**  
**July**

| D-S      | L-M | M-T | M-W | J-T | V-F | S-S |
|----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|          |     |     |     |     | 1   | 2   |
| 3        | 4   | 5   | 6   | 7   | 8   | 9   |
| 10       | 11  | 12  | 13  | 14  | 15  | 16  |
| 17       | 18  | 19  | 20  | 21  | 22  | 23  |
| 24<br>31 | 25  | 26  | 27  | 28  | 29  | 30  |

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION

# H A I T I



Novices et postulantes de notre Société à Port-au-Prince. Autant de Sœurs « Sourires » que d'actuelles et futures missionnaires.

Novices and postulants of our Society in Port au Prince; the hope of whitening harvests.

D-S   L-M   M-T   M-W   J-T   V-F   S-S

Août

**1966**

August

|           |                                |    |    |    |    |    |
|-----------|--------------------------------|----|----|----|----|----|
|           | 1                              | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
| <b>7</b>  | 8                              | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 |
| <b>14</b> | Assumption<br>15<br>Assumption | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| <b>21</b> | 22                             | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| <b>28</b> | 29                             | 30 | 31 |    |    |    |

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION

# BOLIVIE



S. Em. le Cardinal R. Cushing bénissant le « Cardinal Cushing Business College » de Santa Cruz. A droite du Cardinal, Mgr L. Rodriguez; à sa gauche, Mgr C. Brown.

Bolivia - Cardinal Cushing, generous friend of Latin America, blesses the Santa Cruz "Cardinal Cushing Business College". Right: Most Rev. L. Rodriguez, bishop of Santa Cruz; left: Most Rev. C. Brown.

| D-S | L-M | M-T | M-W | J-T | V-F | S-S |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|     |     |     |     | 1   | 2   | 3   |
| 4   | 5   | 6   | 7   | 8   | 9   | 10  |
| 11  | 12  | 13  | 14  | 15  | 16  | 17  |
| 18  | 19  | 20  | 21  | 22  | 23  | 24  |
| 25  | 26  | 27  | 28  | 29  | 30  |     |

Septembre

1966

September



# P E R O U

Sr Angèle-du-Sacré-Cœur, m.i.c., a instauré à Pucallpa une coopérative de couture. De gauche à droite: Madre Angela, deux dirigeantes et Sr Claire Desrochers, m.i.c.

Peru - Sister Angela of the Sacred Heart, M.I.C., has organized a co-op, the Antigonish way, in Pucallpa. Left to right: Madre Angela, committee members and Sister Claire Desrochers, M.I.C.

**Octobre**

**1966**

**October**

| D-S      | L-M      | M-T | M-W | J-T | V-F | S-S |
|----------|----------|-----|-----|-----|-----|-----|
|          |          |     |     |     |     | 1   |
| 2        | 3        | 4   | 5   | 6   | 7   | 8   |
| 9        | 10       | 11  | 12  | 13  | 14  | 15  |
| 16       | 17       | 18  | 19  | 20  | 21  | 22  |
| 23<br>30 | 24<br>31 | 25  | 26  | 27  | 28  | 29  |

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION



# CHILI

Nos premières missionnaires au service de l'Eglise du Chili, à Ancud, dans l'Ile de Chiloé. Leurs activités: éducation de la jeunesse et catéchèse.

Chile - Our Sister pioneers in the service of the Chilean Church at Ancud, Chiloe. Their activities here are educational and catechetical.

**Novembre**

**1966**

**November**

| D-S                          | L-M       | M-T                                      | M-W       | J-T       | V-F       | S-S       |
|------------------------------|-----------|------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                              |           | Toussaint<br><b>1</b><br>All Saints' Day | <b>2</b>  | <b>3</b>  | <b>4</b>  | <b>5</b>  |
| <b>6</b>                     | <b>7</b>  | <b>8</b>                                 | <b>9</b>  | <b>10</b> | <b>11</b> | <b>12</b> |
| <b>13</b>                    | <b>14</b> | <b>15</b>                                | <b>16</b> | <b>17</b> | <b>18</b> | <b>19</b> |
| <b>20</b>                    | <b>21</b> | <b>22</b>                                | <b>23</b> | <b>24</b> | <b>25</b> | <b>26</b> |
| Avent<br><b>27</b><br>Advent | <b>28</b> | <b>29</b>                                | <b>30</b> |           |           |           |

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION



# G U A T E M A L A

Au Guatemala se pose le problème de l'alphabétisation de la population indienne. La classe de Sr Jeanne Berger à notre école de Totonicapan en milieu indien.

Here the Sisters' chief efforts bear on providing educational facilities for the Indian population. Sister Jeanne Berger teaches the elementary grades at our school in Totonicapan.

Décembre

1966

December

D-S L-M M-T M-W J-T V-F S-S

|                         |    |    |    |                   |    |    |
|-------------------------|----|----|----|-------------------|----|----|
|                         |    |    |    | 1                 | 2  | 3  |
| 4                       | 5  | 6  | 7  | Imm. Concep.<br>8 | 9  | 10 |
| 11                      | 12 | 13 | 14 | 15                | 16 | 17 |
| 18                      | 19 | 20 | 21 | 22                | 23 | 24 |
| Noël<br>25<br>Christmas | 26 | 27 | 28 | 29                | 30 | 31 |

SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION

# POUR L'UNITE DES PEUPLES

*Dieu a créé les peuples non pour s'opposer, mais pour s'aimer, pour se compléter et pour faire servir au bien de tous, par de fraternels échanges, les biens propres à chacun: c'est la substance même du christianisme, dans ses applications sociales. L'Eglise respecte donc et estime grandement les caractéristiques et les nobles traditions de chaque groupe ethnique, mais elle désire avant tout voir ceux-ci communier dans un esprit de vraie fraternité.*

*Jean XXIII*

*Osservatore Romano 22 février 1963*

## LIFE

*What is life? It is a period brief or long, given to man for the exercise of virtues infused by holy baptism and for the acquiring of perfection and depth of the treasures of charity and good works toward one's neighbours. At the end of the journey an angel of the Lord, perhaps the same one who has been our guardian along life's long path, will announce to us that the journey is finished. The door to time will be closed and at the same time the door to eternity will be opened. And then begins the true life, in which there are no struggles, no tears, no end, in which there is eternal light and happiness in God.*

*Pope John XXIII on his 80th birthday*

*NIHIL OBSTAT: Albert Cossette, p.m.é., 29 juin 1965*

Ce calendrier 1966 remplace le numéro  
novembre-décembre du **PRÉCURSEUR**.

Revue bimestrielle publiée par les Sœurs  
Missionnaires de l'Immaculée-Conception.

Tarifs des abonnements :

par an: \$ 1.50  
2 ans: \$ 2.50  
4 ans: \$ 5.00  
à vie: \$30.00

Adresse : 2900, Chemin Sainte-Catherine,  
Côte-des-Neiges, Montréal 26.

*Pour tout changement d'adresse, donner  
et l'ancienne et la nouvelle adresse.*

This 1966 calendar is in place of **The  
PRECURSOR's** November-December issue.

Bi-monthly magazine published by the  
Missionary Sisters of the Immaculate  
Conception

Subscription rates:

\$ 1.50: a year  
\$ 2.50: 2 years  
\$ 5.00: 4 years  
\$30.00: for life.

Address : 2900 St. Catherine Road  
Cote des Neiges, Montreal 26.

*In case of change of address, please send  
both: the old and the new.*

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi  
comme objet de la deuxième classe de la présente publication. Port payé à Montréal.